

no Avkalkningsmiddel for vannkokere, kaffemaskiner og dampovner.

Fjerner skadelige kalkavsetninger effektivt, samt at det er material og miljøvennlig for produktet.

Bruksanvisning: Se produktets bruksanvisning eller apparatets avkalkningsprogram ved avkalkning. Fyll ut flaskens innhold med 250 ml vann. Varm opp vannkoker eller kaffemaskin dersom nødvendig. Det skal ikke koke! Etterpå rens tre ganger med rent vann.

Dampovn med vanntank: Hell innholdet av to flasker i tanken og fyll med vann opp til merkingen. Skal ikke brukes på sinkbelagte produkter!

Innholdsstoffer iht. forordning (EF) nr. 648/2004: < 5 % ikke-ioniske overflateaktive stoffer.

Høy avkalkningsevne med lav syrekonsentrasjon. Materiell og miljøvennlig oppskrift. Lett biologisk nedbrytbar.

pl Odkamieniacz w płynie do czajników, ekspresów do kawy i piekarników parowych

Skutecznie usuwa uciążliwe osady z kamienia, a także jest przyjazny dla środowiska i otoczenia.

Sposób użycia: Podczas usuwania osadów z kamienia należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia lub programem do usuwania osadów z kamienia. Rozcieńczyć zawartość butelki w 250 ml wody i, jeśli to konieczne, podgrzać. Czajniki i ekspresy do kawy: podgrzać w razie potrzeby. Nie gotować! Następnie trzykrotnie przepłukać świeżą wodą.

Piekarniki parowe ze zbiornikiem wody: wlać zawartość dwóch butelek do zbiornika i napelnić wodą do oznaczenia.

Nie stosować na urządzeniach ocynkowanych!

Składników zgodnie z rozporządzeniem WE Nr. 648/2004: < 5 % niejonowe środki powierzchniowo czynne.

Niskie stężenie kwasu przy wysokiej wydajności odkamieniania. Materiał i przyjazny dla środowiska. Biodegradowalny.

ru Жидкое средство от накипи для чайников, кофемашин и пароварок

Эффективно удаляет вредные известковые отложения безопасно для бытовых приборов, а также окружающей среды.

Инструкция по применению: очистку от накипи производить в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Содержимое бутылки разбавить 250 мл воды. Для чайников и кофемашин: при необходимости нагреть. Не кипятить! После очистки трижды промыть чистой водой.

Духовки-пароварки и пароварки с емкостью для воды: содержимое 2-х бутылок средства залить в канистру для воды и наполнить водой до отметки. Не пригоден для оцинкованных приборов!

Ингредиенты согласно директиве (ЕС) № 648/2004: < 5 % неионогенные поверхностно-активные вещества.

Дату производства смотрите на упаковке. Срок хранения 3 года с даты производства.

Низкая концентрация кислоты при высокой эффективности удаления накипи. Безопасная для материалов и окружающей среды формула. Биоразлагаемый продукт.

sk Tekutý odvápnovací prostriedok pre kanvice, kávovary a parné rúry

Efektívne a šetrne k životnému prostrediu odstraňuje v zariadeniach usadeniny vodného kameňa.

Návod na použitie: Pri odstránení usadenín je potrebné postupovať podľa pokynov uvádzaných v návodoch na použitie spotrebiča, alebo použiť program na odstránenie vodného kameňa v spotrebiči. Obsah fľaše zriedte s 250ml vody, v prípade potreby napr. pri rýchlovarných kanvicach a kávovaroch zohrejte. Pozor, nesmie prejsť varom! Potom trikrát vypláchnite čistou vodou.

Parné rúry s nádržkou na vodu: do nádrčky nalejte obsah dvoch fliaš prípravku a doplňte vodou až po značku.

Nepoužívajte na poškodené povrchy a zariadenia!

Zložky v súlade s nariadením (ES) č. 648/2004: < 5 % neiónové povrchovo aktívne látky.

Nízka koncentrácia kyseliny s vysokým odvápnovacím účinkom. Materiál je ekologicky nezávadný a ľahko biologicky odbúrateľný.

sv Flytande avkalkning för vattenkokare, kaffemaskiner och ångugnar

Avlägsnar skadliga kalkavlagringar effektivt och skonsamt.

Bruksanvisning: Se apparatens bruksanvisning eller apparatens avkalkningsprogram vid avkalkning. Vattenkokare och kaffemaskiner: Blanda innehållet i flaskan med 250 ml vatten. Värm vattenkokaren eller kaffemaskinen om nödvändigt. Koka inte! Skölj tre gånger med rent vatten efteråt.

Ångpannor med vattentank: Häll innehållet av två flaskor i tanken och fyll i vatten upp till märkningen.

Använd inte på zinkbelagda apparater!

Ingredienser enligt förordning (EG) nr 648/2004: < 5 % nonjontensider.

Låg syrekonscentration med hög avkalkningsprestanda. Skonsam och miljövänlig. Lätt biologiskt nedbrytbar.

MADE IN GERMANY



Flüssigentkalker

für Heißwasser-Geräte, Kaffeemaschinen und Dampfbacköfen

Liquid descaler

for kettles, coffee machines and steam ovens Tekutý odvápnovač pro rychlovarné konvice, kávovary a parní trouby Flytande afkalkning til elkedler, kaffemaskiner og dampovne Vedel katlakivi eemaldaja veekeetjatele, kohvimasinatele ja auruhjudele



Ingredients data sheet
INTERNATIONAL NOMENCLATURE COSMETIC INGREDIENTS
under <https://bavariapool.de/INCI/Fluessigentkalker.pdf>



Lieferant / Supplier:
BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München

Hersteller / Manufacturer:
Bavariapool Thomas Emmerichs GmbH
Gewerbering 11
D-82140 Olching

ORIGINAL PRODUCT FOR

e 250 ml



BOSCH

SIEMENS

GAGGENAU



Article No. 00312009



4 242005 181513



de Flüssigentkalker für Heißwasser-Geräte, Kaffeemaschinen und Dampfbacköfen

Entfernt schädliche Kalkablagerungen in Ihrem Gerät effektiv, material- und umweltschonend.

Gebrauchsanweisung: Nach Angaben der Gebrauchsanweisung bzw. des Entkalkungsprogramms des Geräts entkalken. Den Flascheninhalt mit 250 ml Wasser verdünnen. Heißwasser-Geräte und Kaffeemaschinen: falls notwendig erwärmen. Nicht aufkochen! Anschließend drei Mal mit frischem Wasser durchspülen.

Dampfgar- und Dampfbacköfen mit Wassertank: zwei Flaschen verwenden und bis zur Markierung mit Wasser auffüllen.

Nicht für verzinkte Geräte verwenden!

Inhaltsstoffe gemäß Verordnung (EG) Nr. 648/2004: <5% nichtionische Tenside.

Geringe Säurekonzentration bei hoher Entkalkungsleistung. Material- und umweltschonende Rezeptur. Leicht biologisch abbaubar.

en Liquid descaler for kettles, coffee machines and steam ovens

Removes harmful limescale deposits effectively as well as being material and environmentally friendly for your appliance.

Instructions for use: Refer to the appliance's instruction manual or the appliance's descaling program when descaling. Dilute the content of the bottle with 250 ml of water. Kettles and coffee machines: heat if necessary. Do not boil! Rinse three times with fresh water afterwards.

Steam ovens with water tank: Pour the contents of two bottles into the tank and fill with water up to the marking.

Do not use on zinc coated appliances!

Contents according to Regulation (EC) No 648/2004: < 5 % non-ionic surfactants.

Low acid concentration with high descaling performance. Material and environmentally friendly recipe. Easily biodegradable.

cs Tekutý odvápnovač pro rychlovarné konvice, kávovary a parní trouby

Odstraní škodlivé vápenaté usazeniny z vašeho přístroje efektivně a šetrně ke spotřebiči i přírodě.

Návod k použití: Postupujte podle instrukcí v návodu ke spotřebiči, nebo podle instrukcí při provádění odvápnovacího programu. Obsah lahvičky zředte 250 ml vody a v případě potřeby, např. u rychlovarných konvic nebo kávovarů, zahřejte. Pozor nenechte přejít varem! Na závěr třikrát propláchněte čistou vodou.

Parní trouba s nádobou na vodu: Použijte dvě lahvičky do nádoby na vodu a doplňte vodou až po rysku max. naplnění.

Nepoužívejte na spotřebiče s pozinkovaným povrchem!

Obsah podle Nařízení ES čísla. 648/2004: < 5 % neiontové povrchově aktivní látky.

Snížená koncentrace kyselin spolu s vysokým odvápnovacím účinkem. Rezeptura šetrná k materiálu i přírodě. Lehce biologicky odbouratelné.

da Flydende afkalkning til elkedler, kaffemaskiner og dampovne

Fjerner skadelige kalkaflejringer på en effektiv, skånsom og miljøvenlig måde.

Brugsanvisning: Anvendes til afkalkning ifølge produktets brugsanvisning eller afkalkningsprogram. Fortynd flaskens indhold med 250 ml (2,5 dl) vand. Opvarm elkedlen eller kaffemaskinen, dog må det ikke komme i kog. Skyl til sidst igennem 3 gange med frisk rent vand.

Dampovne med vandtank: Kom indholdet fra 2 flasker i tanken og fyld vand op til markeringen. Må ikke anvendes på zinkbehandlede overflader.

Indholdsstoffer i henhold til forordning (EF) nr. 648/2004: < 5 % nonioniske overfladeaktive stoffer.

Lav syrekonzentration med høj afkalkningsydelse. Skånsomt og miljøvenligt indhold. Let biologisk nedbrydligt.

et Vedel katlakivi eemaldaja veekeetjatele, kohvimasinatele ja auruahjudele

Eemaldab tõhusalt kahjulikud katlakivi ladestused ning see on seadme materjali - ja keskkonnasõbralik.

Kasutusjuhend: Katlakivi eemaldamisel vaadake veekeetja ja kohivimasina kasutusjuhendist katlakivi eemaldamise programmi juhiseid. Lahjendage sisu 250 ml veege ja vajadusel kuumutage. Ärge keetke! Pärast seda loputage kolm korda puhta veege.

Veemahutiga auruahjud: Valage kahe pudeli sisu paaki ja täitke veege kuni vastava märgistuseni.

Mitte kasutada tsingiga kaetud seadmetel!

Koostisainete vastavalt määruse (EÜ) nr 648/2004: < 5 % mitteioonset pindaktiivseid aineid.

Madal happe kontsentratsioon, millel on suur katlakivi eemaldamise võime. Materjalil - ja keskkonnasõbralik konsistents. Bioloogiline.

fi Nestemäinen kalkinpoistoaine vedenkeittimille, kahvikoneille sekä höyryuunille

Poistaa kalkkikerrostumia tehokkaasti mutta hellävaraisesti ja ympäristöystävällisesti.

Käyttöohjeet: Noudata kodinkoneen käyttöohjeita tai kodinkoneen kalkinpoisto-ohjelmaa poistaessasi kalkkia. Liuota pullon sisältö 250 ml vettä. Lämmitä vedenkeitin tai kahvikone mikäli tarpeellista. Älä keitä! Huuhteile jälkeenpäin kolme kertaa puhtaalla vedellä.

Höyryuuni, joissa vesisäiliö: Kaada kahden pullon sisältö säiliöön ja täytä vedellä merkitään asti.

Älä käytä sinkkipäällysteisille kodinkoneille!

Asetuksen (EY) No 648/2004 mukaiset aineosat: < 5 % ionittomat pinta-aktiiviset aineet.

Matala happopitoisuus, korkea kalkinpoistotehokkuus. Ympäristöystävällinen ja kodinkoneelle hellävarainen resepti. Biohajoava.



lt Skysta kalkių šalinimo priemonė virtuliams, kavos aparatams ir garų orkaitėms

Efektviai pašalina kenksmingas kalkių nuosėdas ir yra nekenksminga jūsų prietaiso medžiagai ir aplinkai.

Naudojimo instrukcija: kalkių šalinimui skaitykite prietaiso naudojimo instrukciją arba prietaiso nukalkinimo programą. Butelio turinį praskieskite 250 ml vandens. Virtuliai ir kavos aparatai: jei reikia, pašildykite. Negalima virti! Po to tris kartus praplaukite švariui vandeniu.

Garų orkaitės su vandens rezervuaru: įpilkite dviejų butelių turinį į rezervuarą ir užpildykite vandeniu iki žymėjimo.

Nenaudoti ant cinku dengtu prietaisų!

Sudėtis pagal Reglamentą (EB) Nr 648/2004: < 5 % nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų.

Maža rūgšties koncentracija, pasižyminti dideliu kalkių nuosėdų pašalinimo efektyvumu. Medžiagai ir aplinkai nekenksmingas pašalinimo būdas. Lengvai biologiskai skaidomas.

lv Šķīdās atkalķošanas ierīces tējkannām, kafijas automātiem un tvaika krāsnīm

Efektīvi noņem kaitīgās kalkākmens nogulsnes, kā arī ta sir materiāliem un videi draudzīgs.

Lietošanas instrukcija: atkalķošanas laikā skatiet ierīces lietošanas pamācību vai ierīces atkalķošanas programmu. Tējkannas un Kafijas automāti: Pudeles saturu atšķaida ar 250 ml ūdens un, ja nepieciešams, uzsāks. Nevārt! Pēc tam trīs reizes izskalojiet ar svaigu ūdeni.

Tvaika krāsnis ar ūdens tvertni: Ievietojiet divu pudēļu saturu tvertnē un piepildiet ar ūdeni līdz marķējumam.

Nelietot uz ierīcēm ar cinka pārklājumi!

Sastāvdaļas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 648/2004: < 5 % nejonu virsmaktīvajām vielām.

Zema skābju koncentrācija ar augstu atkalķošanas veiktspeju. Materiāls un videi draudzīga recepte. Viegli bioloģiski noārdams.

de Nachbestellmöglichkeiten

en Re-order information

cs Objednání

da Muligheder for ombestilling

et Reorganiseerima

fi Tuotteiden tilaus

lt Pertvarkyti

lv Pārkārtot informāciju

Online shop

www.bosch-home.com/store

www.siemens-home.bsh-group.com/store

www.gaggenau.com/store

www.neff-home.com/store

no Muligheter for etterbestilling

pl Zamówienia

ru Информация для заказа

sk Informácia pre novu

Article No. 00312009

Location	Telephone / E-mail	Importer / Supplier
LV Latvija, Latvia	6130 1613 careline-LV@bshg.com	BSH Home Appliances AB filiāle Latvijā c/o Vācijas-Baltijas Tirdzniecības kamera Igaunijā, Latvijā, Lietuvā, Strēlnieku iela 1-4, Rīga LV-1010
NO Norge	22 66 06 00 BSH-Service-NO@bshg.com	BSH Husholdningsapparater A/S Grensesvingen 9, 0661 Oslo
PL Polska	0 801 191 534 Ulgora linia telefoniczna, opłata jak za połączenie lokalne lub według stawek operatora sieci komórkowej serwis.fabryczny@bshg.com	BSH Sprzet Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 183 02-222 Warszawa
RU Россия	Bosch 800 200 29 61 Siemens 800 200 29 62 Gaggenau 800 707 07 72 Neff 800 100 42 52 hotlineru@bshg.com	Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей: ООО «БСК Бытовые Приборы», филиал в г. Москва: 119071, Москва, ул. М.Капунжская, 15; тел.: 495 737-2777
SE Sverige	0771 11 22 77 BSH-Service.SE@bshg.com	BSH Home Appliances AB Landsvägen 32, 169 29 Solna
SK Slovensko, Slovakia	02 444 520 41 pravy@bshg.com	BSH domácí spotřebiče s.r.o. Organizačná zložka Bratislava, Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava